

越前市政广报

ECHIZEN Flash

越前市広報中国語版

2026年 10月号

市内居住总人口数：79,961 人
其中外国人居住者：6,766 人
其中中国人居住者：168 人
(9月1日当时的人口数)

越前市役所 ☎0778-22-3000
〒915-8530 越前市府中 1-13-7

假日诊疗值班医院和时间指南

☎ 0778-21-8877 (9:00~17:00)

◆ 儿童医疗急救咨询电话

☎ #8000 快速拨号

平日 19:00~ 周六 13:00~

周日节假日 19:00~ ※ 都至次日 9:00

◆ 成人医疗急救咨询电话

☎ #7119 快速拨号 全年24小时受理



来自防灾危机管理课的通知

防災危機管理課からのお知らせ
防災危機管理課 ☎0778-22-3081

◆ 核灾害时的室内避难训练

欢迎参加福井县核防灾训练。为防备万一，可以在家中实践核灾害时非常重要的“室内避难”。

- 训练期间 / 10月18日 (周日)~24日 (周六)
- 参加方法 /

1. 提前注册训练用的 LINE 账号
2. 在训练期间进行室内避难
3. 通过 LINE 画面输入行动的实施情况



※ 详情请扫描二维码确认。

◆ 防灾行政无线测试广播

由于训练及测试，防灾行政无线将播放提示音和广播。广播内容可以通过市政府官网、こしの都ネットワーク (12 频道) 或电话确认。

紧急地震速报训练

时间 / 11月5日 (周四) 10:00 左右
全国统一信息传递测试

时间 / 11月11日 (周三) 11:00 左右
※ 根据气象情况等，可能会中止。

泳池健康项目体验者招募

プールで健康プログラム体験者募集
TCP 共同事业体 ☎0778-42-5015

可以体验对腰和膝盖负担较小的泳池运动。

・ 时间 / 11月5日 (周四)~
11月27日 (周五)

- ・ 地点 / 武生中央公园温水泳池
- ・ 对象 / 未参加过该项目者
- ・ 名额 / 20 人左右
- ・ 费用 / 4,400 日元 (含入馆费)
- ・ 申请截止 / 10月31日 (周六)

※ 申请方法、项目内容等详情请通过二维码查看。



工作时间外办理个人编号卡 (领取以及电子证明更新)

マイナンバーカードの時間外手続き

- 预约专线 ☎0778-42-7313
- 地点 / 市政府 1 楼 6 号窗口附近
- 时间 /
10月22日 (周四)、11月26日 (周四) 17:45~19:30
11月8日 (周日) 8:30~正午
12月13日 (周日) 9:00~11:00

※ 全预约制

菊花马拉松交通管制信息

菊花マラソンの交通規制情報
咨询 / スポーツ交流課 ☎0778-22-7463

- 交通管制日 / 11月3日 (周二・节假日)
- 禁止通行时间 / 8:40~12:00
因菊花马拉松举行，将实施交通管制。敬请理解与配合
- ※ 交通管制时间是大致的。最后一名跑者通过后，将由警车通知解除限制。
- ※ 关于路线巴士・市民巴士「のろっさ」・按需交通的绕行运行和时间变更，请通过市政府官网确认。

单亲家庭及居民税非课税家庭等的大学等考试费用的补助

ひとり親家庭や住民税非課税世帯等の大学等受験料助成

こども未来課 ☎0778-22-3006

住在本市、抚养高中三年级年龄子女的以下家庭可获大学等考试费补助。

- 对象 / ① 儿童抚养津贴家庭 ② 单亲家庭医疗费补助家庭 ③ 居民税非课税家庭 ④ 生活保护家庭
- 上限 / 53,000 日元/人
- 注意 / 请保管能确认报考学校、费用、姓名、付款日期的材料 (收据等)，申请时需要。
- 期间 / 11月2日~2027年3月12日
- 申请 / ① 窗口 (こども未来課，市政府 1 楼，今立综合支所不受理) ② 邮寄 (〒915-8530，无需地址，寄至こども未来課)

③ 电子申请 (准备中)

※ 详情请扫描二维码。



杜绝被动吸烟 受動喫煙をなくそう 健康増進課 ☎0778-24-2221

被迫暴露在他人的香烟烟雾的被动吸烟。未满 20 岁者、孕妇、有基础疾病者等，更容易因被动吸烟受到健康危害。有人正因您的香烟烟雾而困扰。请采取正确的对策。

那样的对策，其实是想当然！

■ 在换气扇下吸烟

无法将烟雾和有害物质完全排到室外。烟雾会漏到室内，使周围人被迫吸二手烟，墙壁、天花板会染上烟渍，衣服和头发也会沾上强烈气味。吸烟后请洗手、漱口、换衣服。

■ 开着空气净化器

普通空气净化器无法充分去除香烟烟雾中的有害气体成分 (一氧化碳、尼古丁等)，无法完全防止健康危害。

■ 吸加热式烟草

加热式烟草几乎没有“烟”，但会产生含有害物质的“雾”。请和卷烟一样，采取防止被动吸烟的对策。

※ 为防止被动吸烟，请不要在室内吸烟。

※ 吸烟后 45 分钟内，呼气中会持续排出有害物质。请尽量不要立刻回到室内。

One World Sports Day 国际 交流运动会 One World Sports Day

市民協働課 ☎0778-22-3293

无论国籍、文化背景、年龄，任何人都可以轻松参与的交流活动。

竞技内容：投球、滚大球、拔河、跳长绳、电子竞技



- 时间 /
11月15日 (周日) 13:00~16:30

- 地点 / アイシンスポーツアリーナ
- 携带物品 / 室内鞋、饮料
- 申请方法 /
详情请扫描二维码确认。

赠送给本月的广报读者

今月号のプレゼント

将选取 30 位读者，可以在 BOULANGERIE Pain Par (越前市中央 1-10-14) 使用的礼品券 1,000 日元。
※ 请扫描二维码应征。

※ 应征截止 / 11月15日 (周日)

